



Nº1 | Janeiro - Março 2018
January - March 2018



NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA
CABO VERDE



NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



Presidente: Osvaldo Monteiro Borges

Vice-Presidente: Celso Soares Ribeiro | **Diretora da Administração:** Goreth Carvalho

Propriedade: INE | Instituto Nacional de Estatística

Coordenação: Divisão de Comunicação, Difusão e Relações Institucionais

Gestão de Conteúdos: Carmem Cruz | **Textos:** Yara Santos

Concepção Gráfica: Éldon Lopes Leocádio e Bob Correia

Ttadução: Elina dos Santos e Malene Almeida

President: Osvaldo Monteiro Borges

Vice President: Celso Soares Ribeiro | *Director of Administration:* Goreth Carvalho

Property: NIE | National Institute of Statistics

Coordination: Communication Division, Diffusion and Institutional Relations

Content Management: Carmem Cruz | *Texts:* Yara Santos

Graphic Design: Éldon Lopes Leocádio and Bob Correia

Translation: Elina dos Santos and Malene Almeida



Indice

Index

Nota Introdutória	04
<i>Introductory Note</i>	
Destaque	05
<i>Featured</i>	
Entrevista ao Presidente	06
<i>Interview with the President</i>	
CEDEAO e Países da União Africana	08
<i>ECOWAS and African Union Countries</i>	
Cooperação Sul-Sul	14
<i>South-South Cooperation</i>	
Missões Recebidas	16
<i>Missions Received</i>	



Nota Introdutória

Esta revista reflete as ações de cooperação estatística realizadas pelo INE no exterior e as missões recebidas em Cabo Verde.

O número 1 da NEWSTAT (REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL) apresenta as principais atividades de cooperação estatística realizadas de janeiro a março de 2018.

Especial destaque é dado à “Conversa aberta” com o Presidente do Conselho de Administração do INE, Doutor Osvaldo Borges, no âmbito da participação na 49ª Reunião da Comissão de Estatística das Nações Unidas.

Das missões efetuadas no exterior, o INECV participou em várias ações e missões de capacitação, nomeadamente: reunião preparatória do relatório Voluntário Nacional no Senegal; Atelier de validação dos dados Anuário Estatístico para África 2018 em Benin;

Workshop sobre Cidades e Assentamentos Humanos, dados e Estatísticas em África no Quênia; reunião

extraordinária do grupo trabalho regional sobre dados migratórios na Nigéria; workshop regional sobre o uso da internet e dispositivos eletrónicos para o Censo de 2020 em África nos Camarões; visita de intercâmbio no quadro de políticas e programas de formação profissional para a integração socioprofissional dos jovens no Senegal.

No âmbito da cooperação Sul-Sul, o INE acolheu de 20 a 23 de fevereiro, na Praia, a Reunião do Comité Técnico e a 2ª Reunião do Comité Gestor do Projeto Centros de Referência em Censos com Coleta Eletrónica de Dados em África, com a presença da Agência Brasileira de Cooperação (ABC), da Agência Nacional da Estatística e da Demografia do Senegal (ANSD), do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), do INE, do FUAP-Brasil, Senegal e Cabo Verde”.

De igual modo, a instituição foi palco de uma visita da delegação do FMI para se proceder a avaliação da situação económica e financeira do país, da missão da Cooperação Espanhola com o objetivo de apoiar o INE na preparação do projeto “Fortalecimento da Capacidade Técnica do INE”, bem como da Formação Avançada em Amostragem realizada em parceria com o Banco Mundial.

Introductory note

This magazine reflects the actions of statistical cooperation accomplished by INE abroad and the missions received in Cape Verde.

The 1st edition of NEWS STAT - INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE - presents the main accomplished activities of statistical cooperation from January to March of 2018.

Special emphasis is given to the “Open talk” with the Chairman of the INE Board - PhD Osvaldo Borges, within the scope of the participation in the 49th session of the United Nations Statistical Commission.

Of the missions carried out abroad, the INECV participated in several actions and training sessions, namely: the 2nd preparatory meeting of 2018 Voluntary National Reviews in Senegal; the data validation workshop for the 2018 African Statistical Yearbook in Benin; the workshop about Cities and Human Settlements, Data and Statistics in Africa, held in Kenya; the extraordinary meeting of the regional working group on migration data in Nigeria; the regional training workshop on the use of internet and electronic devices for the 2020 Census in Africa, held in Cameroon; And the exchange visit within the framework of professional training policies and programmes for the socio-professional integration of the youth, in Senegal.

Under the South-South cooperation, Cabo Verde Statistics held between 20-23 February in Praia, Cabo Verde, the Technical Committee Meeting and the Second Project Management Committee Meeting of the Center of Excellence for Censuses with Electronic Data Collection in Africa. Representatives from Brazilian Cooperation Agency (ABC), Brazilian Institute for Geography and Statistics (IBGE), National Agency of Statistics and Demography (ANSD), Cabo Verde Statistics (INE-CV) and UNFPA (Brazil, Cabo Verde and Senegal) attended both meetings.

Similarly, the institution received the visit of the IMF delegation to assess the economic and financial situation of the country, as well as the mission of Spanish Cooperation with the aim of supporting INE in the preparation for an internal project - Strengthening Technical Capacity. And also, INE received the Advanced Training in Sampling carried out in partnership with the World Bank.



INE Cabo Verde participa na 49ª reunião da Comissão de Estatística das Nações Unidas

O Instituto Nacional de Estatística de Cabo Verde (INE-CV) e o Grupo Praia em Estatística de Governança estiveram presentes na 49ª reunião da Comissão de Estatística das Nações Unidas, de 6 a 9 de Março do corrente ano, em Nova Iorque.

Na ocasião, os principais temas abordados foram a discussão dos relatórios do Inter-Agency and Expert Groups on SDG Indicators (IAEG-SDGs) e High Level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda for Sustainable Development (HLG-PCCB). O Grupo Praia apresentou também, o seu segundo relatório, 2017 Report on activities of the Praia Group.

O Grupo Praia realizou um side event para apresentar as suas principais atividades desenvolvidas até a data e quais serão os próximos passos. O evento foi presidido pelo Presidente do INE-CV e do Grupo Praia, Doutor Osvaldo Borges, e teve a abertura pelo Embaixador e Representante Permanente de Cabo Verde nas Nações Unidas, Dr. José Luís Rocha.

O referido evento contou com a participação de várias entidades internacionais a saber: Afristat, Arab Barometer, Caricom, Eurostat, PARIS21, várias agências das Nações Unidas (UN Women, UNDP NY, UNDP Oslo Governance Centre, UNECA e UNECE) e Institutos Nacionais de Estatísticas (Colômbia, Hungria e Qatar).

A comitiva do INECV presidida pelo seu Presidente, Osvaldo Borges, foi ainda constituída por Malene Almeida, Khalil El Gazri e João de Pina.



Cabo Verde Statistics takes part in the 49th session of the United Nations Statistical Commission

Cabo Verde Statistics and Praia City Group on Governance Statistics took part in the 49th session of the United Nations Statistical Commission at the United Nations headquarters in New York, from 6-9 March 2018.

The main topics discussed during this session were the reports from the Inter-Agency and Expert Groups on SDG Indicators (IAEG-SDGs) and from the High Level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda for Sustainable Development (HLG-PCCB). Praia City Group also presented its second report, 2017 Report on activities of the Praia Group.

Praia City Group conducted a side event, where was reported its main activities and the next steps. The event was chaired by Cabo Verde Statistics and Praia City Group chairman, Dr. Osvaldo Borges, and the event started with the intervention by the Ambassador and Permanent Representative of Cabo Verde to the United Nations, Mr. José Luís Rocha.

Many international entities attended the side event: Afristat, Arab Barometer, Caricom, Eurostat, PARIS21, United Nations agencies (UN Women, UNDP NY, UNDP Oslo Governance Centre, UNECA e UNECE) and National Statistics Offices (Colombia, Hungary and Qatar).

Cabo Verde delegation was comprised by its Chairman, Osvaldo Borges, and Praia Group Secretariat, Malene Almeida, Khalil El Gazri and João de Pina.



Entrevista com o Presidente do Grupo de Praia para a Revista Cooperação

Interview with the President of the Praia Group for the Cooperation Magazine



OSVALDO BORGES

Presidente do Instituto
Nacional de Estatística de
Cabo Verde

1. Quais são as principais conclusões retiradas da participação do Grupo Praia na 49ª sessão da Comissão de Estatística das Nações Unidas (CENU)? É importante a participação do Grupo Praia em reuniões internacionais?

a. Posso afirmar que os resultados da nossa participação na sessão são positivos. Foram debatidos vários assuntos relevantes durante a sessão sobretudo os ODS, como, por exemplo, a necessidade de capacitar os sistemas estatísticos dos países para que possam atender à crescente necessidade de dados para plena implementação da Agenda 2030.

b. A Governança é um tema que está no centro da atualidade. Diferentes players procuram e produzem dados sobre estatísticas de governança. No entanto, não existe um consenso comum sobre quais são as dimensões de Governança ou ainda, uma definição única de governança. Assim, estes encontros, permitem a troca de ideias sobre as diferentes formas de abordar uma questão.

c. Estes tipos de encontros são muito importantes para o networking e para a dar a conhecer o trabalho desenvolvido por nós até agora. Assim, realizámos dois eventos paralelos durante a sessão: Reunião do Steering Committee com a presença dos líderes dos grupos de trabalho e uma reunião aberta a todos os interessados onde apresentamos o Grupo Praia em Estatísticas de Governança e o seu current status.

2. Quais são os principais constrangimentos identificados pelo Grupo Praia?

a. Um dos principais constrangimentos verificados por

1. What are the main conclusions drawn from Praia City Group's participation in the 49 th session of the United Nations Statistical Commission (UNSC)? Is it important that Praia City Group's participate in these meetings?

a. I can affirm that the results from our participation in this session are positive. Relevant SDGs issues were discussed during this session, such as, the need for capacity-building in all countries to enable statistical systems to meet wide-ranging need for data for the full implementation of the 2030 Agenda.

b. Governance is one of the main topics discussed nowadays. Different players search for and produce data on governance statistics. However, there is no common consensus on what are the governance dimensions or even a unique definition of governance. Thus, these meetings allow the exchange of different manners of approaching an issue.

c. These meetings are very important for networking and to promote our work within the Praia City Group. Thus, we held two side events during this session: Steering Committee meeting with the participation of the working group leaders and an open meeting to all key stakeholders, where we presented the Praia City Group in Governance Statistics.

2. What are Praia City Group's main constraints?

a. One of the main constrain is the lack of financial resources. Praia City Group is a volunteer initiative from the UNSC. This type of limitation can lead to poor engagement from our members.



Entrevista com o Presidente do Grupo de Praia para a Revista Cooperação

Interview with the President of the Praia Group for the Cooperation Magazine

este city group é a falta de recursos financeiros pois, é uma iniciativa voluntária da Comissão de Estatística das Nações Unidas. Este constrangimento pode levar a um fraco engajamento por parte dos membros do grupo.

b. A falta de financiamento requer a otimização de recursos disponíveis, por isso, na maior parte das vezes aproveitamos este tipo de reuniões para a realização de reuniões paralelas do Grupo Praia.

3. Durante a 49ª sessão foi apresentado o relatório de atividades do Grupo Praia do ano de 2017. O que devemos esperar do Grupo Praia para este ano?

a. O Grupo Praia apresenta a cada dois anos (entre 2016 e 2020) o seu relatório de atividades à CENU, a título informativo. Este segundo relatório apresentado durante a sessão, destaca a elaboração de um paper que servirá de base para a elaboração do manual, que será apresentado em 2020, e o progresso efetuado nos 7 Tier III indicadores do ODS16 que o Grupo Praia apoia. O relatório foi aceite em geral pela Comissão e o Instituto Nacional de Estatística da Malásia elogiou de forma positiva o trabalho desenvolvido pelo Grupo Praia.

b. O nosso principal objetivo para o ano de 2018 é começar a elaborar o handbook sobre as estatísticas de governança, baseado nas dimensões de governança já definidas, a saber: Participation, Human Rights, Openness, Accountability, Rule of Law/Access to Justice, Responsive Institutions, Government Effectiveness, Absence of Corruption e Safety and Security. Para a elaboração do handbook já foram formados grupos de trabalho para cada um dos capítulos. Os grupos de trabalho são formados por membros do Grupo Praia e estão abertos à entrada de novos membros/contribuidores que queiram participar neste processo.

c. Outro objetivo do Grupo é a procura de potenciais financiadores para este projeto.

b. The lack of financial resources requires the optimization of the available resources. In this case, we usually hold side events of Praia City Group in these types of meeting.

3. During the 49th session was presented the 2017 Report on activities of the Praia Group. What should we expect from Praia City Group in 2018?

a. Praia City Group is expected to report to the UNSC at its session in 2016, 2018 and 2020. The second report submitted this year, highlights the technical note produced that will be the basis of the handbook, which will be presented in 2020 and the progress made on the technical and methodological work undertaken on the 7 tier III global indicators for Sustainable Development Goal 16. The report was welcomed by the UNSC and the Department of Statistics Malaysia is looking forward for new developments.

b. Our main goal for this year is drafting the handbook based on Praia's nine-component governance schema for Governance Statistics: Participation, Human Rights, Openness, Accountability, Rule of Law/Access to Justice, Responsive Institutions, Government Effectiveness, Absence of Corruption and Safety and Security. We have established working groups from Praia City Group's members and we are looking forward to the active participation and contributions.

c. Another goal is to seek for potential financiers.



**GOVERNANCE
STATISTICS**
PRAIA CITY GROUP



2ª reunião preparatória do relatório Voluntário Nacional 2018

O INECV participou, de 20 a 23 de março, na 2ª reunião preparatória do relatório Voluntário Nacional (VNRs) dos ODS e no Workshop regional e sub-regional para trocas de experiências relativa à preparação e apresentação do relatório Voluntário Nacional dos ODS, entre os países africanos e a nível sub-regional entre os países da África do Oeste e Central, realizada em Dakar, Senegal.

De recordar, que a participação no referido evento, prende-se pelo facto de Cabo Verde ter assumido o compromisso para em 2018 apresentar o seu primeiro relatório Voluntário Nacional da implementação e acompanhamento da Agenda 2030.

O INECV esteve representado pela técnica de informática, Nereida Moreira.

2nd preparatory meeting of 2018 Voluntary National Reviews

The INECV participated, from March 20th to 23rd, in the 2nd preparatory meeting of Voluntary National Reviews (VNRs) of the SDGs and in regional and sub-regional Workshop for the exchanges of experience concerning to the preparation and presentation of the Voluntary National Review of the SDGs between African countries and at a sub-regional level between the countries of the South West and Central Africa, this meeting took place in Dakar, Senegal.

It is worth recalling that Cabo Verde's participation in this event relates to the fact that Cabo Verde has made a commitment to submit their first Voluntary National Review in 2018 to report on the implementation and monitoring of the 2030 Agenda.

The INECV was represented by the IT Specialist, Nereida Moreira.



OBJETIVOS
DE DESENVOLVIMENTO
SUSTENTÁVEL



Atelier de validação dos dados do Anuário Estatístico para África 2018

O INECV participou, de 27 a 29 de março do corrente ano, no Atelier de validação dos dados do Anuário Estatístico para África 2018, realizado na cidade de Cotonou, Benim. O BAD, a Comissão Económica para a África (CAE) e a Comissão da União Africana (CUA), publicam conjuntamente, todos os anos, o Anuário Estatístico para a África. O processo de produção compreende a realização de um atelier de validação dos dados com os representantes dos diferentes INE's para examinarem e verificarem os valores dos indicadores enviados pelos seus países. O INECV esteve representado pelo técnico Danilton Tavares.

Atelier of data validation for the African Statistical Yearbook 2018

The INECV participated from March 27 to 29 in the atelier of data validation for the 2018 African Statistical Yearbook, held in the city of Cotonou, Benin.

The AFDB, the Economic Commission for Africa (UNECA) and the African Union Commission (AUC), publish jointly, every year, the African Statistical Yearbook. The production process includes the holding of an atelier of data validation with the representatives of the various National Statistics Offices to examine and verify the values of the indicators sent by their countries.

INECV was represented by the technician Danilton Tavares.





Workshop sobre Cidades e Assentamentos Humanos, Dados e Estatísticas em África

O INECV participou, de 23 a 26 de janeiro de 2018, em Nairobi, Quênia, no workshop Consultivo sobre Cidades e Assentamentos Humanos, Dados e Estatísticas. O workshop foi organizado pelo Centro Africano de Estatística e pela Divisão de Políticas para o Desenvolvimento Social da Comissão Econômica das Nações Unidas para a África (CEA). Durante o workshop consultivo, os especialistas forneceram insumos e recomendações valiosos para finalizar o Guia de Referência. As reflexões feitas contribuíram para refinar o Programa Africano de Dados e Estatísticas Urbanas. O INECV esteve representado pelo Coordenador de Estudos, Planeamento e Coordenação, Fernando Rocha.

Workshop about Cities and Human Settlements, Data and Statistics in Africa

INECV participated from 23 to 26 of January of 2018 in Nairobi, Kenya, at the Consultative Workshop on Cities and Human Settlements, Data and Statistics. The workshop was organized by the African Statistical Center and the United Nations Economic Commission for Africa's (UNECA) Policy Division for Social Development. During the consultative workshop, experts provided inputs and valuable recommendations to finalize the Reference Guide. These valuable inputs have contributed to refining the African Data and Urban Statistics Program. The INECV was represented by the Coordinator of Studies, Planning and Coordination, Fernando Rocha.





Reunião Técnica para a Revisão do Sistema de Coleta de Dados Regional sobre Migração na região da CEDEAO

No âmbito do projeto FMM sobre o programa regional de suporte às migrações e à livre circulação no espaço CEDEAO, o INECV participou, de 14 a 15 de fevereiro, na reunião extraordinária do grupo trabalho regional sobre dados migratórios, com vista a harmonização da recolha, tratamento e disseminação dos dados das migrações entre a CEDEAO e os seus estados membros, realizada em Azabuja.

A participação de Cabo Verde, pela primeira vez, nesse importante encontro, deveu-se a sua experiência no domínio de recolha e tratamento dos dados das migrações, quer a nível dos Censos, quer a nível dos inquéritos juntos às famílias e através de fontes administrativas.

Com a referida reunião, pretende-se que seja adotado um sistema de recolha de dados e disseminação dos dados das migrações a ser implementado pela CEDEAO. Contando com a participação Benin, Nigéria, Gana, Mali, Gambia, Burkina Fasso e experts da CEDEAO, a parte cabo-verdiana, foi representada pela Diretora do Departamento das Estatísticas Demográficas e Sociais, Noemi Ramos.



FMM West Africa
Support to Free Movement of Persons & Migration in West Africa

Technical Meeting for the Review of the Regional Data Collection System on Migration in the ECOWAS Region

Under the FMM project on the regional program of support to migration and free movement within ECOWAS, the INECV participated from February 14 to 15 in the extraordinary meeting of the regional working group on migration data, in order to harmonize the views on the collection, treatment and dissemination of migration data between ECOWAS and its member states, held in Azabuja.

The participation of Cape Verde for the first time in this important meeting was due to its experience in the field of collection and processing of migration data such as with past Census, as with surveys close to families and through administrative sources.

With this meeting, it's intended to be adopted a system of data collection and dissemination of migration data to be implemented by ECOWAS.

With the participation of Benin, Nigeria, Ghana, Mali, Gambia, Burkina Faso and ECOWAS experts, Cabo Verde was represented by the Director of the Department of Demographic and Social Statistics, Noemi Ramos.



Workshop regional sobre o uso da internet e dispositivos eletrônicos para o Censo de 2020 em África

O INECV participou, de 26 a 30 de março, no workshop regional sobre o uso da internet e dispositivos eletrônicos para o Censo de 2020 em África, realizado na cidade de Yaoundé, Camarões, promovido pela Comissão Económica para África (CEA) e pela Divisão de Estatística das Nações Unidas (UNSD).

O objetivo principal que norteou essa ação, foi o de reforçar a capacidade dos Institutos Nacionais de Estatística em usar a tecnologia de forma eficaz para melhorar a qualidade dos dados e divulgar os resultados do censo em tempo hábil.

De realçar que, o referido evento, representou, para Cabo Verde, Senegal e UNFPA, enquanto membros da Comissão Diretor, uma chance de intensificarem o trabalho de informação e divulgação sobre o projeto "Centros de Referência", sua origem, objetivos, papel, estrutura, beneficiários e o conteúdo de seu plano de treinamento, bem como convidar outros países da região a integrar o referido projeto. A comitiva do INE foi composta pelo Vice-presidente, Celso Soares e pelos técnicos de informática, João Baptista de Pina e Adilson Correia.



Regional Training Workshop on the Use of Internet and Electronic Devices for the 2020 Census in Africa

The INECV participated, from March 26 to 30 in the regional workshop on the use of internet and electronic devices for Census 2020 in Africa, held in the city of Yaoundé, Cameroon, organized by the Economic Commission for Africa (ECA) and by the United Nations Statistics Division (UNSD).

The main goal that guided this workshop was to strengthen the capacity of national statistical offices to use technology effectively to improve the quality of data and to disseminate the results of the census in time.

Note that this event represented, for Cabo Verde, Senegal and UNFPA - as members of the Steering Committee - a chance to intensify work on information and publicity about the project "Reference Centers", its origin, goals, role, structure, beneficiaries and content of its training plan, as well as invite other countries of the region to integrate the said project.

The delegation was composed by the INE vice president, Celso Soares and the IT specialists, João Baptista de Pina and Adilson Correia.



INE realiza visita de intercâmbio no quadro de políticas e programas de formação profissional para a integração socioprofissional dos jovens

No quadro do projeto piloto para o reforço da empregabilidade e inserção dos jovens em Cabo Verde, o INECV participou, de 8 a 12 de janeiro, numa visita de intercâmbio, realizada em Senegal, com o objetivo principal de conhecer as experiências da formação por aprendizagem, identificar as boas práticas, passíveis de reflexão, no âmbito da criação e estruturação de um subsistema de formação Dual em Cabo Verde.

Parceiros chave, nomeadamente, representantes dos vários serviços do Ministério de Economia e Emprego, fizeram parte da comitiva de Cabo Verde, a par do INECV, representado pelo Vice-presidente, Celso Soares.

INE does exchange visit in the framework of professional training policies and programmes for the socio-professional integration of the youth.

In the pilot project for the enhancement of employability and integration of young people in Cabo Verde, the INECV participated, from January 8 to 12, in an exchange visit, held in Senegal, with the main objective to know the experiences of training for learning, identify good practices, liable to reflection, under the creation and structuring of a Dual training subsystem in Cabo Verde.

Key partners, in particular, representatives of the various services of the Ministry of Economy and Employment, were part of the delegation of Cabo Verde, alongside with INECV, that was represented by the Vice President, Celso Soares.





REUNIÃO DO COMITÉ TÉCNICO E 2ª REUNIÃO DO COMITÉ GESTOR DO PROJETO CENTROS DE REFERÊNCIA EM CENSOS COM COLETA ELETRÔNICA DE DADOS EM ÁFRICA

Teve lugar de 20 a 23 de fevereiro, na Praia, a Reunião do Comitê Técnico e a 2ª Reunião do Comitê Gestor do Projeto Centros de Referência em Censos com Coleta Eletrônica de Dados em África. Estiveram presentes representantes da Agência Brasileira de Cooperação (ABC), da Agência Nacional da Estatística e da Demografia do Senegal (ANSD), do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), do INE, do FNUAP-Brasil, Senegal e Cabo Verde.

A Reunião do Comitê Técnico do Projeto Centros de Referência em Censos com Coleta Eletrônica de Dados em África teve lugar de 20 a 21 de fevereiro, sendo que o objetivo foi de traçar as linhas gerais da sua implementação e a estratégia de comunicação para sensibilizar os países a aderirem ao projeto, no âmbito da ronda dos Censos 2020, bem como a definição do modelo do Site dos Centros de Referência.

A sessão de abertura contou com a presença da Coordenadora Residente dos Sistema das Nações Unidas em Cabo Verde, Ulrika Richardson, do Representante do FNUAP-Brasil, Jaime Nadal Roig, da Representante da ABC, Cecília Malaguti, do Presidente do INE, Osvaldo Borges, da Representante do IBGE, Luciana Prazeres.

Na sequência desse encontro, realizou-se, de 22 a 23 de fevereiro, a 2ª Reunião do Comitê Gestor do Projeto Centros de Referência em Censos com Coleta Eletrônica de Dados em África, com a presença de todos os seus mem-

TECHNICAL COMMITTEE MEETING AND THE 2th PROJECT MANAGEMENT COMMITTEE MEETING OF THE CENTRE OF EXCELLENCE FOR CENSUSES WITH ELECTRONIC DATA COLLECTION IN AFRICA

The Technical Committee Meeting and the Second Project Management Committee Meeting of the Centre of Excellence for Censuses with Electronic Data Collection in Africa held between 20-23 February in Praia, Cabo Verde. Representatives from Brazilian Cooperation Agency (ABC), Brazilian Institute for Geography and Statistics (IBGE), National Agency of Statistics and Demography (ANSD), Cabo Verde Statistics (INE-CV) and UNFPA (Brazil, Cabo Verde and Senegal) attended both meetings.

The Centre of Excellence for Censuses with Electronic Data Collection in Africa Technical Committee meeting took place during 20 and 21 February. The main objective was to outline its implementation and communication strategy to raise awareness among African countries to join this project, within the 2020 round of Population and Housing Census (2020 Census), as well as the setting up of the Centre of Excellence website.

The opening was attended by Ulrika Richardson (Resident Coordinator of the United Nations in Cabo Verde), Jaime Nadal Roig (UNFPA-Brazil), Cecília Malaguti (ABC), Osvaldo Borges (INE-CV President) and Luciana Prazeres (IBGE).

Following this meeting, was held on 22-23 February, the Second Project Management Committee Meeting of the Centre of Excellence for Censuses with Electronic Data Collection in Africa, with all of its members present (ABC, IBGE, UNFPA, INE-CV and ANSD), where were validated the



bro, designadamente a ABC, o IBGE, o FNUAP, o INECV e a ANSD do Senegal. A reunião do Comité Gestor teve por objetivo a validação das decisões tomadas na Reunião do Comité Técnico e a discussão de estratégias de materialização do projeto.

O INE de Cabo Verde foi escolhido, a par do Senegal, para albergar um dos dois Centros de Referência em Censos com Coleta Eletrónica de Dados em África.

Essa iniciativa responde, ademais, aos anseios descritos no documento sobre a Posição Comum do Continente Africano para a Agenda de Desenvolvimento pós-2015 e coaduna para o alcance das metas de desenvolvimento de longo prazo estabelecidas em consenso pelos países e previstas no documento “Visão África 2063.”

O ato de encerramento da reunião aconteceu no dia no dia 23 de fevereiro e foi presidida pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros e Comunidades, Luis Filipe Tavares, e contou com a presença da Coordenadora Residente do Sistema das Nações Unidas em Cabo Verde, Ulrika Richardson, do Embaixador do Brasil em Cabo Verde, José Carlos de Araújo Leitão, do Representante do ANSD do Senegal, Mamadou Niang, e o Presidente do INE, Osvaldo Borges.

No seu discurso de encerramento, o Ministro dos Negócios Estrangeiros referiu que *“hoje, a Cooperação Sul-Sul é uma das prioridades da política externa de vários países. Trata-se de um mecanismo de desenvolvimento conjunto entre países emergentes em resposta a desafios comuns. Cabo Verde vem apostando fortemente nesta nova modalidade de cooperação e, este projeto, reflete a importância que o Governo atribui, sobretudo em matéria de utilização de dispositivos móveis na recolha de dados para o Censo 2020, juntamente com o FNUAP em Cabo Verde, Brasil e Senegal.”*

decisions made during the Technical Committee Meeting and discussed strategies for materialization of the project.

Cabo Verde was chosen along with Senegal, to host one of the two Centre of Excellence for Censuses with Electronic Data Collection in Africa.

This initiative meets the desires described in the document “Common African Position on the Post-2015 Development Agenda” and is consistent with the long-term development goals established by the countries and agreed in the document “Agenda Africa 2063.”

The closing ceremony was held on 23 February and was chaired by the Minister of Foreign Affairs and Communities, Luis Filipe Tavares. Ulrika Richardson (Resident Coordinator of the United Nations in Cabo Verde), José Carlos de Araújo Leitão (Brazilian Ambassador in Cabo Verde), Mamadou Niang (ANSD) and Osvaldo Borges (INE-CV President).

In his speech, the Minister of Foreign Affairs and Communities referred that “South-South cooperation is one of the priorities of foreign policies in many countries nowadays. It is a development mechanism between emerging countries in response to common challenges. Cabo Verde is investing heavily in this new type of cooperation, and this project reflects the importance of the Government attaches to the use of mobile devices in data collection for the 2020 Census, together with UNFPA in Cabo Verde, Brazil and Senegal”.





Missões Recebidas

Missions Received



INE recebe missão do FMI

O INE recebeu, no passado dia 17 de janeiro, uma equipa técnica do FMI chefiada pelo Max Alier, para proceder a avaliação da situação económica e financeira do país, especificamente conhecer os dados mais recentes sobre o setor real: crescimento; inflação e atualização na agenda de publicação.



INE receives FMI mission

On January 17th, INE received an FMI technical team headed by Max Alier to assess the economic and financial situation of the country, specifically to know the most recent data on the real sector: growth, inflation and update on the publication agenda.





Missões Recebidas

Missions Received



INE recebeu missão da Cooperação Espanhola

O INE recebeu, de 12 ao 22 de Março, a missão do expert Marco Antonio Ortega da Cooperação Espanhola. Esta missão teve por objectivo apoiar o INE na preparação do projeto "Fortalecimento da Capacidade Técnica do INE" que será financiado por essa cooperação durante os próximos 3 anos, e que abarcam as áreas de produção das Contas Nacionais, Estatísticas Económicas e Empresariais, Vº Recenseamento Geral da População e Habitação de 2020 e adaptação do quadro jurídico do INE. Durante a missão, foram realizadas varias reuniões de trabalhos com os diferentes departamentos do INE para a elaboração da matriz das atividades e dos resultados. A Cooperação Espanhola tem vindo a apoiar o INE, desde 2010, com ganhos significativos em diversas áreas de produção estatísticas.

INE received mission from Spanish Cooperation

INE received from March 12 to 22 the mission of the expert Marco António Ortega from the Spanish Cooperation. This mission was designed to support INE in the preparation of the project "Fortalecimento da Capacidade Técnica do INE", which will be funded by this cooperation during the next 3 years, and that will embrace the production areas of National Accounts, Economic and Business Statistics, V General Census of Population and Habitation of 2020, and the adaptation of INE's legal framework. During this mission, several meetings were held with the different INE departments for the preparation of the matrix of activities and outcomes.

The Spanish Cooperation has been supporting the INE since 2010 with significant gains in several areas of statistics production.



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN CABO VERDE



cooperación
española



Missões Recebidas

Missions Received



FORMAÇÃO AVANÇADA EM AMOSTRAGEM

O INE realiza, em parceria com o Banco Mundial, de 24 a 31 de janeiro, uma Formação Avançada em Amostragem, ministrada pelo expert Louis-Marie Asselin, dando sequência à formação anterior que teve lugar de 10-14 de julho de 2017. Esta formação tem como objetivo dotar os profissionais do Órgãos Delegados do INE(ODINES) e do Sistema Estatístico Nacional, no geral, de técnicas e procedimentos avançados inerentes ao desenho da amostra.

Na sessão de abertura, o consultor do Banco Mundial, Rob Swinkels salientou que “para o BM, o INE é um parceiro importante e estamos a apoiar e trabalhar no reforço de capacidades estatísticas. Pensamos que para o progresso, ou seja, o desenvolvimento do país, a qualidade das estatísticas é essencial para melhor compreender os problemas de condições de vida da população, da economia, do emprego, afim de que o governo possa implementar, medir e seguir políticas consentâneas para o progresso do país.”

O expert Louis-Marie Asselin evidenciou a sua experiência com formador em amostragem, enfatizou que esta formação requer alguma atenção por parte dos formandos devido à sua complexidade. Também demonstrou a sua disponibilidade e abertura face a qualquer dificuldade que possam surgir no decorrer da formação.

O Vice-presidente do INE, Celso Soares, na sua intervenção destacou que “no âmbito de uma parceria com o BM, temos tido a preocupação de ter as formações direcionadas às nossas necessidades, não só para o INE, como também para todo o Sistema Estatístico de forma a libertar o INE e leva-lo a concentrar nas suas atividades

ADVANCED TRAINING IN SAMPLING

INE Cabo Verde held, in partnership with the World Bank, from 24th to 31st of January, an Advanced Training in Sampling, conducted by the expert Louis-Marie Asselin following the previous training that took place from July 10 to 14 in 2017. The objective of this training was to endow the professionals of the INE Delegates (“ODINES” in Portuguese) and the professionals of the National Statistical System with advanced techniques and procedures inherent to the sample design.

At the opening session, the World Bank consultant, Rob Swinkels pointed out that “for the WB, INE is an important partner and we are supporting and working on strengthening statistical capacity. We think that for progress, that is the development of the country, the quality of statistics is essential to better understand the problems of people’s living conditions, the economy, and the employment, so that the government can implement, measure and track policies consistent for the country’s progress.”

Expert Louis-Marie Asselin showed his experience as a Sampling trainer, emphasizing that this training requires some attention from the trainees due to its complexity. He also demonstrated his availability and openness for any difficulties that may occur during training.

The Vice President of INE, Celso Soares, highlighted in his speech that “in the framework of the partnership with the World Bank, we have had the concern to have trainings directed to our needs, not only for INE, as also for the entire Statistical System. In order to liberate INE to concentrate on its core activities, and allow the system to have capacity to respond to the demands” The training will focus on the methodology of the sampling plan, estimation and general



Missões Recebidas

Missions Received

e permitir ao sistema ter capacidades de responder às demandas.”

A formação terá como foco a metodologia do plano da amostragem, estimação e principais ponderações, inquéritos múltiplos, tratamento de não respostas, reponderação, ajuste (calibração) dos pesos da amostra, entre outros aspetos.

weighting principles, multiple surveys (by phases or by stages), treatment of non-responses, re-weighting, calibration of sample weights, among other aspects.





NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



www.ine.cv 

inecv@ine.gov.cv 

facebook.com/ine.caboverde 

twitter.com/INECV_Difusao 